

*Hoe Galien bi coninck Kaerle quam.* <sup>1</sup>

[19]

[d2ra] De vrome campioen Galien hevet soe vele dachreysen ghereden op zijn peert Marchepijn, dat over wech liep ghelijck een hert, dat hi coemen es int heyr van coninck Kaerle den Grooten, die buyten voer sijn tente stont. <sup>2</sup> Als hem coninck Kaerle comen sach, groette hi hem, ende Galien groette den coninck wederomme, hem die behoerlicke reverencie ende eere doende. <sup>3</sup> Daerna sprack coninck Kaerle tot hem, segghende: “Jonghelinck, wanen zidi ende wanen comdi?” <sup>4</sup>

“Here,” sprack Galien, “ick bin van Constantinobelen, die edel stede, ende ick com van Jenes, daer de hertoghe Reynier mi ghegheven heeft dit peert, sijn hernasch, sinen helme [ende] <sup>5</sup> sinen halberch. <sup>6</sup> Ende dit sweert heeft hi mi ghegheven, dwelck hi mi ghorden wilde ende mi ridder maken, maer ick en wilde dat niet ghehengen ende ben tot uwe keyserlijcke majesteyt coemen om dat ghi mi dat gorden sout, ende dat ghi my met uwer hant ridder maecken sout.” <sup>7</sup>

Doen sprack coninck Kaerle dat hy des te vreden was, ende ghaf hem terstont vyer de beste casteelen van alle sijn rijck. <sup>8</sup> Ende Galien dancte den coninck grootelijken. <sup>9</sup> Doen dede conynck Kaerle terstont

- 
1. [F3v] Comment galyen sen ala a lost de charlemaigne apres quil eut destruit les huit larrons / *et comment il fut fait cheualier*
  2. GAlyen le hardy combatant cheuaucha tant par ses iournees sur son cheual marchepin qui aloit *comme* vent quil arriua a lost de charlemaigne. Et quant il fut deuant son tref il trouua le roy charlemaigne dehors /
  3. *et* quant le roy charlemaigne eut aduise galyen lequel ne faisoit que arriuer si le salua / *et* galyen en grant honneur *et* reuerence lui rendit son salut /
  4. puis le roy charles lui vint dire. Mon enfant dieu te gard / *dont* es tu ne *dont* viens tu / tu es de beau semblant.
  5. Ontbreekt in Vorsterman.
  6. Sire dist galyen ie suis de constantin vne moult noble cite / *et* si viens de gennes ou le duc regnier ma *donne* ce destrier ses armes son heaume *et* son haubert /
  7. *et* si ma *donne* ceste espee laquelle il ma voulu scindre *et* me faire cheualier / mais ne lay pas voulu ains men viens deuers vous sire empereur affin que la me scingnez *et* que ma faciez cheualier de vostre main.
  8. Alors dist charlemaigne quil estoit content lequel lui donna des lheure presente quatre chasteaulx des meilleurs de tout son royaume.
  9. Et galyen le remercyta haultement /

comen een bisscop dien hy gheboot lichtelijcken messe te singhene. <sup>1</sup>

Ende die messe ghesonghen sijnde, dede coninck Kaerle Galien sweren de ghelofte der ridderscap. <sup>2</sup> Daerna ghorde hi hem zijn sweert. <sup>3</sup> Hi scoeyde hem de ghulden spore an den rechten voet ende sloechen met sijn sweert inden hals, segghende: “God gheve u gratie, yonghelinck, te wesen een vrom campioen, ende dat ghy boven alle menschen die meeste verwinner zijn moet!” <sup>4</sup>

“Heere,” sprack Ga[d2rb]lien, “duysentvout danck! <sup>5</sup> Maer ic bidde u dat ghi mi nu wijst Roelant, Olyvier ende alle de Twelef Ghenooten, in wien soe veel vromicheden es.” <sup>6</sup>

“Waerachteliken,” sprack coninck Kaerle, “sy sijn in de avantgarde, een weynich aen dees zide van Saragoscen. <sup>7</sup> Ick ben ghistren van henlieden ghereyst. <sup>8</sup> Mer ghi sultse sien eer twee daghen liden selen.” <sup>9</sup>

“Aylais,” sprack Galien, “dat ick niet en ben neven Olivier ende Roelant. <sup>10</sup> Bi mijnder trouwen, ick soude hen met mijn cleyn vermoghen so grooten vromicheyt thoonen datsi mi hair leven lanck beminnen soudent.” <sup>11</sup>

Gouwelon de verrader die bi coninck Kaerle stont, dese woerden hoorende, sprack tot Galien, segghende: “Swighet in alder duyvel

---

1. puis fist charlemaigne venir larceuesque morant auquel il *commanda* chanter legierement vne messe le quel incontinent la chanta.

2. Et quant elle fut dicte le roy lui fist faire les promesses *et* veulx de cheualerie /

3. puis lui ceingnit son espee a son senestre coste

4. *et* lui chaussa les esperons dorez a son pie destre *et* lui bailla lacolee de son espee sur le col en lui disant. Enfant dieu te doint la grace destre hardy combatant *et* que par dessus tous *hommes* tu soies le meilleur conquerant de toute crestiente.

5. Sire dist galien cent mille mercys /

6. mais ie vous prie *et* requiers que maintenant me facez monstrer rolant *et* oliuier *et* tous les douze pers ou tant a de proesse.

7. Certes dist lempereur charlemaigne ilz font lauangarde a trois lieues dicy par deca sarragosse /

8. si partis hyer dauec eulx /

9. mais vous les verrez ains quil soit .ii. iours passez.

10. Helas se dist galyen que ne suis ie avec oliuier *et* rolant

11. par ma foy de mon petit pouoir leur monstreroy tant de proesse quil ne seroit iamais *quilz* ne maymassent.

name! <sup>1</sup> Noyt mijn leefdaghe en beminde ick Lombaert. <sup>2</sup> Sy en doen altijd niet dan beroemelicke hooghe woerden spreken. <sup>3</sup> Wech! Wech, besceten erswisch! Ghi en sout noch niet dorren aensien eene ghestoorde katte.” <sup>4</sup>

“Daer lichdi an, valsch verrader!”, sprack Galien, ende sloech Gouwelon voer sinen mont so swaren slach dat hem dbloet uuten monde spranck ende dat hem twee tanden uuten hoofde vielen. <sup>5</sup> Daerna track hy sijn sweert uuter sceyden ende soude hem thooft gheclooft hebben ende doot gheslaghen. <sup>6</sup> Maer daer quamen meer dan tweehondert van sijn maghen dyen bescermden, ende souden Galien doot hebben gheslaghen en hadde coninck Kaerle dat nyet belet, die bi sijnder croonen swour dathi den ghenen soude doen hanghen dye hem mesdede. <sup>7</sup>

Nu sullen wy een weynich swighen van coninck Kaerle ende van Galien, ende scriven van die verraderie die Gou[we]lon <sup>8</sup> dreef opten Roncevale. <sup>9</sup>

---

1. Lors ganelon qui estoit deuant charlemaigne dist a galyen quil se teust de par tous les diables /

2. *et* que en sa vie il nauoit ayme lombart /

3. tousiours ne se font que venter /

4. *et* se va mocquant de galyen *et* lui dist. Va morueux malostru tu noserois encores regarder vng meschant estront puant.

5. Et galyen lui respondit. Vous y mentez trai-[F4r]stre larron. Lors haulse le poing *et* lui donne sur le visage si grant coup *que* le sang y vint *et* lui rompit deux dens de la bouche /

6. puis tira lespee du fourreau *et* neust este ses gens qui se mirent au deuant il lui eust fendu la teste *et* leust tue en lheure.

7. Mais il vint plus de cent hommes de sa parente *qui* le reuencerent *et* eussent occiz galyen se neust este le roy charlemaigne *qui* iura grant serment que sil y auoit homme qui lui touchast quil le feroit pendre.

8. Vorsterman: goulon

9. Cy lairay a parler de galyen *et* du roy charles *et* parleray de la trahison de ganelon quil fist a ronceuaux.